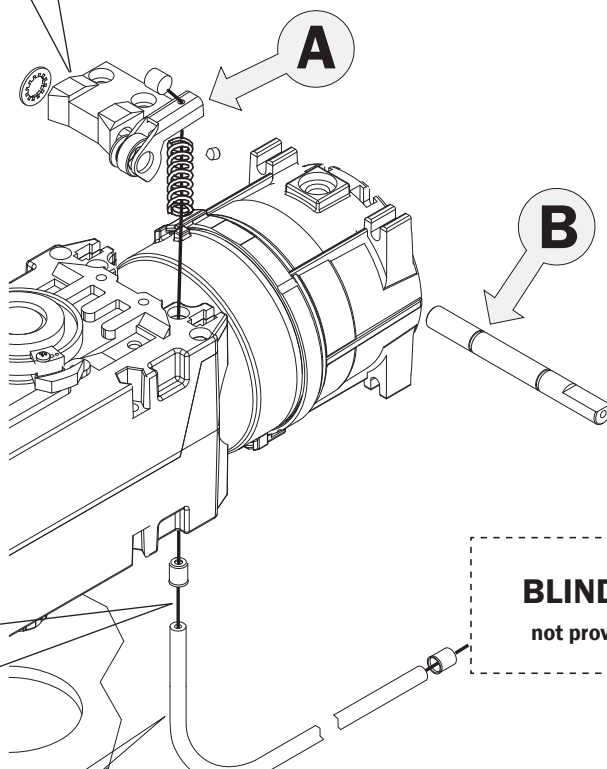


Nella versione art. 502/503 sostituire il blocchetto in alluminio con quello in dotazione
 For model art. 502/503 substitute the aluminium lock block with the one given
 Pour le modèle art. 502/503 remplacer le bloc d'aluminium avec ce en dotation
 En la versión art. 502/503 sustituir el bloque de aluminio con el incluido
 Na versão art. 502/503 substituir o bloque da fechadura em alumínio com aquele em dotação

Accertarsi che la camma "A" ruoti liberamente sul perno "B": togliere eventuali bave e lubrificare adeguatamente con grasso
 Ensure that cam "A" freely rotates on pin "B": remove burrs and properly oil with grease
 S'assurer que la came "A" tourne librement sur le pivot "B": enlever éventuels bavures et lubrifier proprement avec gras
 Verificar que la leva "A" rueda libremente en el perno "B": quitar eventuales quiebros y lubricar adecuadamente con grasa
 Assegurar-se de que a came "A" roda livremente no pino "B": remover as rebarbas e lubrificá-las correctamente com massa consistente



Lubrificare con grasso il filo d'acciaio prima di inserirlo nella guaina
 Grease the steel cable before insert it in the sheath
 Lubrifier avec graisse le fil d'acier avant de l'insérer dans la gaine
 Lubricar con grasa el hilo de acero antes de introducirlo en la cubierta
 Lubrificar com graxa o fio de aço antes de colocá-lo na bainha

Nella versione art. 500/501 sostituire la leva di sblocco "B" con quella fornita nel sacchetto accessori
 On versions art. 500/501, replace the unlocking lever "B" with the one supplied inside the accessory bag
 Aux versions art. 500/501, remplacer le levier de déverrouillage "B" avec le levier fournie dans le sachet accessoires
 En las versiones art. 500/501 sustituir la leva de desbloqueo "B" con aquella proveído en bolso accesorios
 Nas versões art. 500/501, substituir a alavanca de desbloqueio "B" pela fornecida no saco de acessórios

NON far compiere alla guaina curve troppo strette che possano frenare lo scorrimento del filo d'acciaio
 AVOID the sheath curves so much too slow - down the steel cable
 NE fair pas accomplir à la gaine des curves étroites qui peuvent freiner le glissement du fil d'acier
 La cubierta del cable NO tiene que hacer curvas demasiado marcadas que puedan frenar el deslizamiento del hilo de acero
 NÃO encurvar muito a bainha para não travar o escoamento do fio de aço

Dopo aver completato il montaggio assicurarsi del corretto funzionamento dello sblocco. Aumentare eventualmente il precarico della molla - Completed the assembling, ensure about the release correct working. In case increase the spring charge - Après avoir terminé le montage, s'assurer du correct fonctionnement du déverrouillage. Eventuellement, augmenter le charge du ressort - Una vez completado el montaje comprobar el correcto funcionamiento del desbloqueo. Aumentar, si fuera necesario, la precarga del muelle - Uma vez completada a montagem assegurar-se do correcto funcionamento do desbloqueio. Aumentar eventualmente a carga da molas